

VESUVIUS plc

นโยบายต่อต้านการติดสินบนและคอร์รัปชัน

หลักปฏิบัติทางธุรกิจเพื่อป้องกันการติดสินบนและคอร์รัปชัน

นโยบาย:	การต่อต้านการติดสินบนและคอร์รัปชัน (ABC)
หน้าที่ความรับผิดชอบของบริษัท:	ที่ปรึกษาทั่วไป (General Counsel)
เวอร์ชัน:	2.1
ปรับปรุงครั้งล่าสุด:	ตุลาคม 2560

หลักปฏิบัตินี้ จะต้องไม่มีการเปลี่ยนแปลงแก้ไขใด ๆ นอกเสียแต่ว่าจะได้รับการอนุมัติจากสำนักงานที่ปรึกษาทั่วไปและเลขานุการของ Vesuvius plc ก่อนเท่านั้น

บทนำ

นโยบายนี้ เสนอแนะแนวปฏิบัติเกี่ยวกับจรรยาบรรณทางธุรกิจและเป็นส่วนเสริมของหลักการต่าง ๆ ที่ระบุอยู่ในกฎข้อบังคับ (Code of Conduct) ของ Vesuvius ทั้งนี้ เพื่อแสดงให้เห็นว่าองค์กรของ Vesuvius ทั้งหมด ดำเนินกิจการด้วยความยุติธรรม โปร่งใสและซื่อสัตย์สุจริต

เป้าหมายของนโยบายนี้คือ:

- กำหนดขอบข่ายความรับผิดชอบของกรรมการ ผู้บริหาร และพนักงานทั้งหมด รวมถึงผู้ที่รับทำงานให้กับกลุ่มบริษัทในการยึดถือและปฏิบัติตามจุดยืนแห่งการไม่ยินยอมอย่างเด็ดขาด (zero-tolerance) ต่อพฤติกรรมติดสินบนและการทุจริตหรือคอร์รัปชัน และ
- จัดหาข้อมูลและแนวปฏิบัติให้กับบุคคลที่ทำงานกับเราเกี่ยวกับวิธีการสังเกตและจัดการกับปัญหาการติดสินบนและคอร์รัปชัน

Vesuvius ให้ความสำคัญสนับสนุนอย่างเต็มที่กับผู้ใดก็ตามที่ปฏิเสธการตัดสินบน ถึงแม้ว่าการปฏิเสธนั้นจะก่อให้เกิดปัญหาติดขัด การสูญเสียธุรกิจหรือค่าใช้จ่ายที่เพิ่มมากขึ้นกับ Vesuvius อย่างไรก็ตาม คุณต้องพึงระวังที่จะไม่ดำเนินการใด ๆ อันอาจก่อให้เกิดอันตรายทั้งต่อตัวคุณหรือบุคคลอื่น ๆ ด้วยการละเมิดนโยบายนี้ ถือเป็นการกระทำผิดขั้นรุนแรง โดยอาจต้องถูกดำเนินการสอบสวนภายใน หรือถูกพิจารณาลงโทษทางวินัย โดยอาจถึงขั้นถูกไล่ออกจากงาน ทั้งนี้ การฝ่าฝืนนโยบายนี้ จะส่งผลร้ายแรง ทั้งต่อ Vesuvius และบุคลากรทั่วไป ซึ่งอาจทำให้ต้องได้รับโทษปรับ และ/หรือจำคุกได้

หากคุณสงสัยว่าบุคคลในตำแหน่งหน้าที่ใด ๆ ไม่ว่าจะเป็นการ กรรมการ ผู้บริหาร หรือพนักงานของ Vesuvius หรือผู้ที่รับทำงานให้กับ Vesuvius กระทำการใด ๆ อันเป็นการฝ่าฝืนกฎข้อบังคับหรือนโยบายนี้ คุณจำเป็นต้องรายงานให้บริษัททราบโดยทันที โดยคุณมั่นใจได้ว่าจะไม่มีพนักงานคนใด ถูกลงโทษหรือถูกกลั่นแกล้งทำให้เสียเปรียบในหน้าที่การงานจากการรายงานข้อสงสัยการประพฤติมิชอบอย่างเด็ดขาด

ขอบเขต

นโยบายนี้ มีผลบังคับใช้ครอบคลุมถึง:

- กรรมการ ผู้บริหารและพนักงานของ Vesuvius ทั้งหมด รวมถึงบุคคลที่สาม (Third Party) ที่ทำงานในนามของ Vesuvius;
- บริษัทในกลุ่ม Vesuvius ทั้งหมด อันได้แก่ Vesuvius plc และสาขาย่อย (“Vesuvius”) ไม่ว่าบริษัทหรือธุรกิจเหล่านั้นจะประกอบกร ณ ประเทศใด และ/หรือตั้งอยู่ที่ใดก็ตาม

หลักการต่าง ๆ ที่ระบุอยู่ในนโยบายนี้ ต้องมีผลบังคับใช้ในทุกประเทศถึงแม้ว่านโยบายนี้ อาจเข้มงวดกว่ากฎหมายของบางประเทศก็ตาม อย่างไรก็ตาม ในกรณีที่กฎหมายของประเทศเข้มงวดกว่านโยบายนี้ ก็จำเป็นที่จะต้องยึดถือและรักษากฎหมายของประเทศนั้น ๆ ควบคู่ไปด้วย

ถือว่าการยอมรับไม่ได้อย่างเด็ดขาดที่จะใช้ทุนส่วนตัวเพื่อบรรลุผลงาน โดยขัดต่อกฎข้อบังคับหรือนโยบายนี้ของ Vesuvius

1. คำแถลงนโยบาย

1.1 Vesuvius จะไม่อดทนต่อพฤติกรรมการทุจริตหรือคอร์รัปชันทุกรูปแบบอย่างเด็ดขาดในการดำเนินธุรกิจของบริษัท

1.2 พนักงานทุกคนของ Vesuvius จะต้องไม่มีส่วนเกี่ยวข้องกับการติดหรือรับสินบนทุกรูปแบบ กล่าวคือ จะต้องไม่ให้สัญญาว่าจะมอบสิ่งตอบแทนเป็นเงินสด ของขวัญ ของกำนัล หรือผลประโยชน์อื่นใดกับบุคคลหรือเจ้าหน้าที่ทางการ¹ อันเป็นการชักนำให้บุคคลนั้น ๆ ปฏิบัติหน้าที่หรือตัดสินใจโดยมิชอบ

1.3 ฉะนั้น กรรมการ ผู้บริหาร พนักงาน รวมถึงบุคคลที่สาม² ที่รับทำงานให้กับ Vesuvius จะต้องไม่ทำพฤติกรรมดังต่อไปนี้:

- เสนอให้สินบนกับบุคคลใด ๆ;
- ขอมรับสินบนจากบุคคลใด ๆ; และ/หรือ
- มีส่วนเกี่ยวข้องกับการเสนอให้หรือรับสินบนโดยทางอ้อมโดยผ่านทางบุคคลที่สาม

1.4 พนักงาน Vesuvius ทุกคน ต้องแสดงให้เห็นว่า
ธุรกิจของเราทั้งหมดดำเนินไปภายใต้มาตรฐาน แห่งจรรยาบรรณอันสูงสุด
และยึดถือปฏิบัติตามนโยบายนี้และตามกฎหมายต่อต้าน
การติดสินบนและคอร์รัปชันที่เกี่ยวข้องทั้งหมด

ความเสี่ยงของการติดหรือรับสินบนและคอร์รัปชัน

2. บุคคลที่สาม (Third Party)

แนวทางปฏิบัติ: Vesuvius อาจถูกถือว่าเป็นผู้รับผิดชอบต่อพฤติกรรมการติดสินบนของ บุคคลที่สาม³ ที่ทำงานให้กับบริษัท ดังนั้น Vesuvius มีเจตนาารมณ์ที่จะทำธุรกิจแต่เฉพาะกับ

¹ คู่ค้าจำกัดความ

² คู่ค้าจำกัดความ

³ คู่ค้าจำกัดความ

บุคคลที่สามที่แสดงให้เห็นว่า ยึดมั่นในคุณค่าทางจรรยาบรรณเดียวกันกับของ Vesuvius เท่านั้น

- 2.1 บุคคลที่สามที่ทำงานให้กับ Vesuvius ทั้งหมด จะต้องยึดถือและปฏิบัติตามกฎหมายต่อต้านการติดสินบนและคอร์รัปชันที่มีผลบังคับใช้ นอกจากนี้ พวกเขาจำเป็นต้องได้รับความเข้าใจเกี่ยวกับนโยบายนี้ และต้องส่งเสริมการดำเนินธุรกิจตามมาตรฐานทางจรรยาบรรณอันสูงส่งด้วย
- 2.2 จะต้องไม่มีการใช้บุคคลที่สามเป็นตัวแทนของ Vesuvius ในการดำเนินการใด ๆ ที่ละเมิดนโยบายนี้หรือกฎหมายต่อต้านการติดสินบนที่มีผลบังคับใช้
- 2.3 ตัวแทน ผู้แทนจำหน่าย และบุคคลที่สามที่ทำงานให้กับบริษัททั้งหมด จะต้องได้รับการแต่งตั้งหรือมอบหมายตามนโยบายแต่งตั้งตัวแทนและบุคคลที่สาม (*Policy on Appointing Agents and Third Parties*) เท่านั้น และจะต้องได้รับการตรวจสอบวิเคราะห์สถานะตามความสมควรอีกด้วย

3. ของขวัญ การเลี้ยงรับรองและสิ่งบันเทิง (GH&E)

แนวทางปฏิบัติ: การให้ของขวัญ เลี้ยงรับรองหรือมอบสิ่งบันเทิงถือเป็นมรรยาทที่ดีอย่างหนึ่งในการทำธุรกิจโดยถือเป็นเรื่องปกติทั่วไปในหลายประเทศ ทั้งนี้ หากกระทำแต่พอดี ก็ถือได้ว่าเป็นเครื่องมือสำคัญอย่างหนึ่งที่จะช่วยพัฒนาและรักษาความสัมพันธ์ที่ดีเอาไว้ แต่หากกระทำเกินควรหรือใช้อย่างไม่เหมาะสมก็อาจถูกมองว่าเป็นการติดสินบนได้ หากการให้ของขวัญ สิ่งบันเทิงหรือเลี้ยงรับรองทำไปเพื่อตอบแทนหรือโน้มน้าวให้ผู้รับ ให้ความช่วยเหลือเป็นพิเศษหรือให้สิทธิพิเศษเหนือคนอื่น หรือสามารถถูกวิเคราะห์ตีความออกมาเป็นเช่นนั้นได้ ก็ถือว่าเป็นการกระทำที่ต้องห้ามภายใต้ต้นนโยบายนี้

3.1 Vesuvius มีนโยบายไม่มอบของขวัญ เลี้ยงรับรองหรือมอบสิ่งบันเทิงเพื่อ:

- ให้ได้มาซึ่งข้อได้เปรียบทางธุรกิจใด ๆ อันไม่สมควร;
- โน้มน้าวให้เกิดการตัดสินใจทางธุรกิจใด ๆ ที่ไม่สมควร;
- ใช้เป็นเครื่องมือชักนำการตัดสินใจของผู้รับ; หรือ
- สร้างความรู้สึกเป็นหนี้บุญคุณที่จะต้องช่วยเหลือ Vesuvius เป็นกรณีพิเศษ

- 3.2 การให้ของขวัญ ต้องกระทำโดยเปิดเผย ปราศจากเงื่อนไข และต้องเป็นสิ่งที่มีความเหมาะสม ส่วนการเลี้ยงรับรองและมอบสิ่งบันเทิง จะต้องเป็นไปตามความเหมาะสมทางธุรกิจเท่านั้น โดยจะเสนอมอบหรือยอมรับด้วยจุดประสงค์ที่สมควรในระดับที่เหมาะสมกับสถานภาพและความอาวุโสของผู้ที่เกี่ยวข้องเท่านั้น
- 3.3 การมอบของขวัญ เลี้ยงรับรองและสิ่งบันเทิงทั้งหมด และการบันทึก จะต้องเป็นไปตามข้อกำหนด GH&E ของ Vesuvius หากมีการเบี่ยงเบนไปจากนโยบายหรือข้อกำหนด GH&E จะต้องได้รับการอนุมัติเป็นลายลักษณ์อักษรล่วงหน้าจากผู้บริหารอาวุโสภายใต้นโยบายการบริหารและปกครองก่อนเท่านั้น
- 3.4 การมอบของขวัญ เลี้ยงรับรองและสิ่งบันเทิง จะสามารถมอบให้กับบุคคลที่เป็นข้าราชการหรือเจ้าหน้าที่รัฐบาล และบุคคลอื่น ๆ ตามข้อกำหนด GH&E เท่านั้น

4. **เงินบริจาคเพื่อการกุศลและเงินสนับสนุน**

แนวทางปฏิบัติ: Vesuvius สามารถเข้าไปมีบทบาทช่วยเหลือสังคมและสนับสนุนชุมชนที่บริษัทดำเนินการอยู่ได้ด้วยการให้การสนับสนุนองค์กรการกุศลหรือโครงการส่วนท้องถิ่น และให้เงินสนับสนุนกิจกรรมการค้าที่ถูกกฎหมาย อย่างไรก็ตาม ควรตระหนักดีว่าการบริจาคเพื่อการกุศลและการให้เงินสนับสนุนอาจถูกใช้เป็นช่องทางการคิดหรือรับสินบนได้

- 4.1 การบริจาคเพื่อการกุศลของ Vesuvius โดยเฉพาะอย่างยิ่งการบริจาคให้กับชุมชนท้องถิ่น จะต้องไม่เกิดขึ้น โดยการขอร้องจากลูกค้า และ/หรือหุ้นส่วนทางธุรกิจนอกเสียแต่ว่าจะได้รับการอนุมัติจากฝ่ายบริหารเป็นลายลักษณ์อักษรเป็นการล่วงหน้าก่อนเท่านั้น
- 4.2 การบริจาคเพื่อการกุศลทั้งหมด ไม่ว่าจะ เป็นด้วยเงินสดหรือการบริจาคสำหรับงานการกุศล การตีพิมพ์หรือโครงการระดมทุน จะต้องได้รับการอนุมัติล่วงหน้าจากฝ่ายบริหารระดับสูงก่อน
- 4.3 การให้เงินสนับสนุน โครงการหรืองานการกุศลบางอย่างที่กระทำไปเพื่อแลกเปลี่ยนกับการประชาสัมพันธ์ สามารถกระทำได้หากเป็นที่เปิดเผยต่อสาธารณชนว่าการมีส่วนร่วมให้เงิน

สนับสนุนของ Vesuvius นั้น ๆ มีจุดประสงค์เพื่อต้องการส่งเสริมธุรกิจหรือสร้างประโยชน์ต่อชุมชน อย่างไรก็ตาม จำต้องได้รับการอนุมัติล่วงหน้าจากฝ่ายบริหารระดับสูงก่อน

4.4 Vesuvius ห้ามการมอบของขวัญหรือบริจาคเข้าพรรคการเมือง

5. เงินค่าน้ำร้อนน้ำชา

แนวทางปฏิบัติ: เงินค่าน้ำร้อนน้ำชา⁴ (ค่าหยอดน้ำมันหรือค่าเร่งดำเนินการ) หมายถึงเงินจำนวนไม่มากที่จ่ายให้กับข้าราชการเพื่อเริ่มต้นให้พวกเขาเร่งรัดทำงานให้เสร็จโดยรวดเร็ว ตามพระราชบัญญัติการติดสินบนของสหราชอาณาจักร การกระทำดังกล่าวถือเป็นความผิดตามกฎหมาย

5.1 ค่าน้ำร้อนน้ำชา เป็นสิ่งห้ามกระทำตามนโยบายนี้

5.2 ในกรณีที่บุคคลใดก็ตามถูกบังคับให้จ่ายเงินลักษณะดังกล่าว เช่นการถูกขู่เชิญหรือขู่ว่าจะทำร้ายร่างกาย หรือถูกขู่เชิญให้จ่ายเงินค่าน้ำร้อนน้ำชา บุคคลที่ถูกข่มขู่ไม่ควรกระทำให้ตนเองตกอยู่ในสภาพเสี่ยงต่ออันตราย และควรยอมจ่ายเงินนั้น

5.3 ในกรณีที่มีการจ่ายเงินค่าน้ำร้อนน้ำชา (เนื่องจากสถานการณ์ตามย่อหน้า 5.2) จำเป็นต้องมีการรายงานเหตุการณ์ดังกล่าวไปยังผู้อำนวยการฝ่ายการเงินของบริษัทในประเทศของคุณโดยทันที เพื่อให้แน่ใจว่า ได้มีการบันทึกการจ่ายเงินดังกล่าวอย่างชัดเจนในบันทึกทางการเงิน

6. การดำเนินการกับข้าราชการ

แนวทางปฏิบัติ: Vesuvius จำเป็นต้องติดต่อสื่อสารกับรัฐบาล หน่วยการกำกับดูแลองค์กรรัฐบาล และข้าราชการในการประกอบธุรกิจ ยกตัวอย่างเช่น การขอใบอนุญาต การจดทะเบียนสิทธิบัตร (IP) หรือกรณีสภาพแวดล้อมต่าง ๆ ทั้งนี้ การติดต่อสื่อสารดังกล่าวจำเป็นต้องกระทำอย่างโปร่งใสและซื่อสัตย์สุจริต โดยพนักงานจะต้องปฏิบัติตามภายใต้หลักการแนวทางปฏิบัติและกฎระเบียบข้อบังคับที่ชัดเจน

⁴ ดูคำจำกัดความ

- 6.1 กรรมการ ผู้บริหารหรือพนักงาน หรือบุคคลที่สามผู้ซึ่งทำงานให้กับ Vesuvius จะต้องไม่ชักนำข้าราชการ/เจ้าหน้าที่รัฐให้ปฏิบัติหน้าที่โดยมิชอบอย่างเด็ดขาด
- 6.2 การมอบของขวัญ เลี้ยงรับรองและสิ่งบันเทิงกับข้าราชการหรือเจ้าหน้าที่รัฐและองค์กรต่าง ๆ จะต้องเป็นไปตามข้อกำหนด GH&E เท่านั้น
- 6.3 ในบางกรณี กฎหมายลายลักษณ์อักษร⁵ ระบุว่า Vesuvius จะต้องจ่ายค่าบริการให้กับข้าราชการ เช่น ค่าตรวจตราภาษีศุลกากร หรือค่าใช้จ่ายในการเยี่ยมชมโดยเจ้าหน้าที่ดูแลภาวะเปียบด้าน สภาพแวดล้อม ในกรณีดังกล่าว เราคาดหวังให้เจ้าหน้าที่เหล่านั้นปฏิบัติหน้าที่ตามกฎหมาย และภาวะเปียบอย่างเที่ยงตรง และการจ่ายค่าธรรมเนียมจะต้องเป็นไปอย่างถูกต้องตามกฎหมาย หากเป็นไปได้ ควรมีเอกสารยืนยันการดำเนินการที่จำเป็นดังกล่าวเพื่อเก็บไว้เป็นหลักฐานก่อนมีการจ่ายเงินใด ๆ พร้อมใบเสร็จรับรองการจ่ายเงิน และจะต้องไม่จ่ายเงินพิเศษหรือให้ ของขวัญของกำนัลกับเจ้าหน้าที่นั้น ๆ โดยเด็ดขาด

7. **กิจกรรมส่งเสริมการค้า**

แนวทางปฏิบัติ: การตลาดนับเป็นรากฐานหนึ่งของการทำธุรกิจ ซึ่งหากดำเนินการอย่างถูกต้อง ก็จะเป็นเครื่องมือสำคัญอย่างหนึ่งที่ช่วยสนับสนุนและพัฒนาทางธุรกิจ อย่างไรก็ตาม การตลาดจะต้องไม่เป็นไปในลักษณะหรือเกี่ยวพันกับการเลี้ยงรับรองหรือการมอบสิ่งบันเทิง เนื่องจากอาจทำให้ถูกมองว่าเป็นความพยายามที่จะโน้มน้าวผลลัพธ์ทางธุรกิจที่ไม่ถูกต้อง

7.1 ในกรณีที่ Vesuvius จัดดำเนินการ:

- เยี่ยมชมไซต์งานของลูกค้าที่มีแนวโน้มว่าจะทำธุรกิจกับบริษัท; หรือ
- งานส่งเสริมผลิตภัณฑ์ หรือการให้ความรู้เกี่ยวกับวิธีการใช้ผลิตภัณฑ์นั้น ๆ

การดำเนินการเหล่านั้น จะต้องมีจุดประสงค์เพื่อหาหรือทางด้านเทคนิค และแลกเปลี่ยนข้อมูลทางธุรกิจเท่านั้น ในแต่ละกรณี การเลี้ยงรับรองและมอบสิ่งบันเทิงที่เกี่ยวข้องจะต้องดำเนินการ

⁵ ไม่ใช่โดยชนบธรรมเนียมหรือการปฏิบัติ

ไปตามแนวทางธุรกิจที่ถูกต้องและเหมาะสมพอควร และปฏิบัติตามนโยบายนี้ รวมถึงข้อกำหนด GH&E

8. การประมวลและการยื่นขอประกวดราคา

แนวทางปฏิบัติ: การประกวดราคาหรือการประมูลงานรายใหญ่สำคัญ ๆ โดยเฉพาะอย่างยิ่งกับองค์กรรัฐบาล ก่อให้เกิดความเสี่ยงด้านการปฏิบัติตามข้อกำหนด (compliance risk) มากยิ่งขึ้นไปอีก เนื่องจากมูลค่าของสัญญา

- 8.1 ในกรณีที่เกิดสัญญาณแดง (Red Flag)⁶ หรือเกิดข้อวิตกเกี่ยวกับความไม่โปร่งใสหรือการขัดต่อจรรยาบรรณในกระบวนการประกวดราคาที่ไม่สามารถแก้ปัญหาหรือแก้ไขให้ถูกต้องได้ Vesuvius จะถอนตัวจากกระบวนการประมูลนั้น

9. การเข้าสู่ตลาด (การซื้อกิจการ และการลงทุนร่วม)

แนวทางปฏิบัติ: Vesuvius มีหน้าที่รับผิดชอบต่อการดำเนินการของกรรมการ ผู้บริหาร และพนักงานของบริษัทที่ Vesuvius เข้าซื้อกิจการ รวมถึงอาจต้องรับผิดชอบต่อการดำเนินการที่ผ่านมาของบริษัทที่ถูกเข้าซื้อกิจการหรือเข้าร่วมลงทุนด้วย

- 9.1 การวางแผนเข้าซื้อกิจการและการเข้าร่วมลงทุน หรือแผนกลยุทธ์ทางการตลาดใด ๆ จะต้องผ่านการตรวจสอบวิเคราะห์ทางจรรยาบรรณตามความเหมาะสมเสียก่อนก่อนที่จะสรุปข้อตกลงการเซ็นสัญญาอย่างเป็นทางการในขั้นต่อไป
- 9.2 การทบทวนการปฏิบัติตามข้อกำหนดอย่างเป็นทางการ รวมถึงความสัมพันธ์กับบุคคลที่สามที่ทำธุรกิจให้บริษัทนั้น ๆ จะต้องดำเนินการให้แล้วเสร็จโดยเร็วที่สุดหลังจากมีการทำข้อตกลงเสร็จสิ้นแล้ว โดยจะต้องให้เสร็จสมบูรณ์ภายใน 6 เดือนหลังจากวันเข้าซื้อกิจการ

10. ผลประโยชน์จากภายนอก

แนวทางปฏิบัติ: ผลประโยชน์จากภายนอกและความสัมพันธ์กับข้าราชการโดยตัวมันเอง มิได้เป็นตัวสร้างปัญหา แต่ปัญหาถูกสร้างขึ้นเมื่อความสัมพันธ์นั้นไม่โปร่งใส หรือถูกใช้หรือถูกมองว่าถูกใช้เป็นเครื่องมือในการชักจูงให้เกิดการปฏิบัติหน้าที่อันมิชอบ ความสัมพันธ์ส่วนตัวกับข้าราชการ อาจนำไปสู่การขัดกันแห่งผลประโยชน์ (conflict of interest) ซึ่งเกิด

⁶ ดูคำจำกัดความ

กับเจ้าหน้าที่ที่ต้องทำหน้าที่ตัดสินใจในเรื่องที่มีผลต่อ *Vesuvius*

โดยอาจทำให้ดูเหมือนว่ามีการตัดสินใจบน ผลประโยชน์จากภายนอก

อาจสร้างปัญหาความขัดแย้งได้หากว่ามันมี ผลกระทบต่อบทบาทและหน้าที่การงานของคุณที่ *Vesuvius*

10.1 พนักงาน *Vesuvius* และบุคคลใดก็ตามที่ทำงานให้กับ *Vesuvius* จะต้องไม่ใช่ตำแหน่งหน้าที่ ของคนแสวงหาผลประโยชน์ส่วนตัวโดยมิชอบ

10.2 พนักงาน *Vesuvius* และบุคคลใดก็ตามที่ทำงานให้กับ *Vesuvius* จะต้องเปิดเผยข้อมูลกับ *Vesuvius* ตามข้อกำหนดเรื่องผลประโยชน์จากภายนอกตามกฎหมายที่วางเอาไว้:

- ผลประโยชน์ภายนอกใด ๆ ก็ตาม⁷ ที่พวกเขาถืออยู่; และ
- ข้อมูลทั้งหมดเกี่ยวกับความสัมพันธ์กับข้าราชการและเจ้าหน้าที่รัฐบาล

ทั้งนี้ กฎข้อบังคับดังกล่าวจะสามารถช่วยให้เกิดความเข้าใจและจัดการกับการกระทำ ที่เป็นการขัดกันแห่งผลประโยชน์ใด ๆ ที่อาจเกิดขึ้น

การปฏิบัติตามข้อกำหนดและการควบคุมดูแล

ฝ่ายบริหารของแต่ละหน่วยงานหรือองค์กรระดับโลก เป็นผู้มีหน้าที่รับผิดชอบให้พนักงานภายใต้ การดูแลของตน ยึดถือและปฏิบัติตามกฎหมายต่าง ๆ ภายใต้นโยบายนี้

การเซ็นอนุมัติการจ่ายเงิน ค่าของขวัญหรือค่าใช้จ่ายต่าง ๆ จะต้องเป็นไปตามข้อกำหนด GH&E ทั้งนี้ เจ้าหน้าที่ตรวจสอบบัญชีภายใน จะคอยตรวจตราการใช้ นโยบายและข้อกำหนด GH&E โดยจะมีการทดสอบในเรื่องการปฏิบัติตาม นอกจากนี้ ฝ่ายกฎหมายของกลุ่ม พร้อมทั้งจะตอบข้อสงสัยต่าง ๆ

การฝ่าฝืนหรือความเป็นไปได้ที่จะฝ่าฝืนนโยบายนี้

พนักงานทั้งหมด มีหน้าที่รับผิดชอบตนเองในการดำเนินธุรกิจ โดยยึดถือคุณค่าทางจริยธรรมของ *Vesuvius* และปฏิบัติตามกฎหมายต่าง ๆ ที่มีผลบังคับใช้ รวมถึงการรายงานข้อผิดพลาดหรือข้อสงสัย เกี่ยวกับการละเมิดไม่ปฏิบัติตามข้อกำหนด ทั้งนี้ คุณสามารถรายงานกับผู้จัดการในสายงานของคุณ หรือทีมงานด้านกฎหมาย หรือจะแจ้งเป็นความลับกับสายด่วน Employee Concern Helpline (Speak up)

⁷ ดูคำจำกัดความ

รายละเอียดเพิ่มเติม ดูได้จากนโยบาย Speak Up ของ Vesuvius

การฝึกอบรม/แนวทางปฏิบัติเพิ่มเติม

พนักงานส่วนหนึ่งจะได้รับเลือกให้เข้าอบรมเพื่อเข้าฟังคำอธิบายเกี่ยวกับนโยบายและกฎระเบียบข้อบังคับ (โดยจะอธิบายด้วยตัวอย่าง) และต้องเข้าโปรแกรมอบรมทางออนไลน์ให้จบโดยจะเป็นการเรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับนโยบายนี้ หากคุณไม่ได้รับเลือกแต่ต้องการเข้าฝึกอบรม กรุณาติดต่อหัวหน้าฝ่ายการเงิน หรือเจ้าหน้าที่คนใดคนหนึ่งฝ่ายกฎหมาย

ข้อสงสัย

หากคุณมีข้อสงสัยเกี่ยวกับนโยบายนี้ กรุณาติดต่อหัวหน้าหน่วยงานของคุณ หรือหัวหน้าฝ่ายการเงินในประเทศ หรือ เจ้าหน้าที่ฝ่ายกฎหมาย

ภาคผนวก 1 – คำจำกัดความ

สินบน คือ:

- สิ่งที่น่ามาซึ่งซื้อได้เปรียบ, การเงินหรือสิ่งอื่นใด....
- ที่สัญญา เสนอ หรือมอบให้กับบางคน....
- เพื่อหว่านล้อมพวกเขา....
- ให้ปฏิบัติหน้าที่หรือกิจกรรมโดยมิชอบ....
- โดยอาศัยอำนาจตามหน้าที่ของตน....
- เพื่อจุดประสงค์ให้ได้มาซึ่งธุรกิจหรือรักษาธุรกิจเอาไว้....
- หรือให้รางวัลกับพวกเขาเพื่อแลกกับความช่วยเหลือในเรื่องดังกล่าว

สินบนไม่จำเป็นต้องอยู่ในรูปแบบการจ่ายเงินเสมอไป สิ่งใดก็ตามที่ก่อให้เกิดผลประโยชน์ต่อผู้รับ ถือได้ว่าเป็นสินบนทั้งนั้น ยกตัวอย่างเช่น การเลี้ยงรับรองที่หรูหราฟุ่มเฟือย การฝากบุตรชายหรือบุตรสาวของลูกค้าเข้าทำงาน การบริจาคให้กับองค์กรการกุศลที่เจ้าหน้าที่รัฐเป็นผู้เลือก ทั้งนี้ สินบนไม่จำกัดอยู่แค่การหยิบยื่นผลประโยชน์ให้เท่านั้น เพียงแค่คำสัญญาก็ถือว่าเพียงพอแล้ว

ข้าราชการ / เจ้าหน้าที่รัฐ คือบุคคลที่:

- ดำรงตำแหน่งใด ๆ ก็ตาม ทั้งฝ่ายกฎหมาย การบริหาร หรือตุลาการ
ไม่ว่าจะได้รับแต่งตั้งหรือถูกเลือกตั้งเข้ามา หรือ
- ปฏิบัติหน้าที่สาธารณะ โดยตรงให้กับรัฐบาลหรือเป็นตัวแทนของประเทศหรือรัฐบาล (หรือหน่วยงานย่อยใด ๆ ของประเทศหรืออาณาเขต) หรือโดยอ้อมกับองค์กรสาธารณะหรือรัฐวิสาหกิจของประเทศหรืออาณาเขตนั้น ๆ (หรือหน่วยงานย่อย) หรือ
- เป็นเจ้าหน้าที่หรือตัวแทนขององค์กรระหว่างประเทศ (เช่นองค์การสหประชาชาติ (UN)) หรือ
- เป็นพนักงานของธุรกิจที่รัฐบาลเป็นเจ้าของ (เช่น พนักงานองค์กรที่รัฐเป็นเจ้าของ) หรือ
- พรรคการเมืองใด ๆ เจ้าหน้าที่พรรคการเมือง และผู้สมัครรับเลือกตั้งตำแหน่งทางการเมือง หรือ
- ญาติของข้าราชการใด ๆ

บุคคลที่สาม (Third Party): บุคคลที่สาม หมายถึงบุคคล กลุ่มคนหรือหน่วยงานใด ๆ ที่ปฏิบัติงานให้กับ Vesuvius หรือในนามของ Vesuvius รวมถึง ตัวแทนฝ่ายขาย ผู้จัดส่ง ที่ปรึกษา/ผู้ให้คำแนะนำ คนกลาง ผู้รับเหมาและผู้รับเหมาช่วง (ซึ่งอาจรวมถึงองค์กรรัฐบาลหรือสาธารณชน)

เงินค่าน้ำร้อนน้ำชา คือเงินที่จ่ายเพื่อวิ่งเต้นให้เจ้าหน้าที่รัฐหรือองค์กรช่วยดำเนินการหรือเร่งดำเนินการ ใ้งานประจำที่พวกเขาทำให้บริษัทสำเร็จลุล่วงไปด้วยดี (เช่นการออกใบอนุญาตต่าง ๆ หรือการผ่านพิธีการศุลกากรนำเข้าหรือออกสินค้า) เรียกอีกอย่างหนึ่งได้ว่า “ค่าหยอดน้ำมัน” หรือ “ค่าเร่งดำเนินการ”

ผลประโยชน์ภายนอก: ผลประโยชน์ส่วนตัว ธุรกิจ การกุศลหรือการเมืองของพนักงานหรือผู้บริหารของบริษัท Vesuvius (หรือสมาชิกครอบครัวหรือผู้เกี่ยวข้องทางธุรกิจที่ใกล้ชิด) ที่มีตำแหน่งหน้าที่นอก Vesuvius ยกตัวอย่างเช่น:

- เจ้าของ/ผู้อำนวยการธุรกิจหรือบริษัท
- ทำงานให้กับ/หรือสนับสนุนองค์กรการกุศล องค์กรการเมืองหรือผู้ที่เกี่ยวข้องทางธุรกิจที่เฉพาะเจาะจง
- มีความเกี่ยวข้องหรือความสัมพันธ์กับเจ้าหน้าที่รัฐบาล